

Домашнее задание по теме «Banques»

La Grammaire

1. Прослушайте видео о Conditionnel Présent и выпишите его основные значения и примеры:

https://www.youtube.com/watch?v=sIEGJ5mASW0&feature=emb_logo

Ouvrir un compte en France

2. Прочитайте информацию справа и выпишите из текста франц. эквиваленты рус. банковских терминов:

выписка с текущего счета -

текущий счет -

снятие (денег) -

обладатель карты -

окончание срока действия

VOUS VOUS INSTALLEZ EN FRANCE

- Vous ouvrez un compte courant à la banque, ou à la Poste (CCP = compte courant postal). Vous pouvez demander un carnet de chèques (= un chéquier) et une carte bancaire.

Vous recevez régulièrement de la banque un relevé de compte qui indique toutes vos opérations bancaires et qui vous permet de faire vos comptes (de savoir combien vous avez sur votre compte.)

LA CARTE BANCAIRE

3. Выпишите из пояснений справа франц. эквиваленты рус. терминов:

обладатель карты –
окончание срока действия –
кредитное учреждение -
эмитент -
чип –
магнитная полоса -



4. Прочитайте рекламу банковской карты и выпишите из текста справа термины:

отслеживание операций -

списание (денег) со счета -

сумма списана -

банкомат / платежный терминал

-

снять наличные деньги из банкомата

снять деньги со счета –

оплатить покупки -

LES CARTES DE LA BG : des moyens souples et pratiques de faire fonctionner votre compte !!!

- **Pour retirer des espèces :** n'importe où, n'importe quand, dans tous les distributeurs automatiques de billets (DAB) – montant limité par jour/ par semaine/par mois.
- **Pour régler vos achats simplement et rapidement :** chez plus de 600 000 commerçants en France (CB nationale) et plus de 16 millions à l'étranger.
- **Pour sécuriser vos paiements :** vous disposez d'un code confidentiel pour être seul à pouvoir l'utiliser.
- **Pour simplifier le suivi des opérations :** grâce à la facturette délivrée à chaque paiement et à l'indication sur votre relevé de compte du nom du commerçant réglé.
- **Pour vous couvrir :** Certaines assurances sont attachées à certaines cartes.

À chaque client, une carte !!!

Tarif des cartes : CBN 25 € ; CBI 40 € ; CB Premier 120 €.

Options de débit :

- **Débit immédiat :** le montant de vos achats est débité dès l'enregistrement de l'opération par le centre de traitement.
- **Débit différé :** le montant de vos achats effectués avant la fin du mois n'est débité que le mois suivant, à date choisie par vous et votre banquier.
- **Les retraits aux DAB sont débités immédiatement.**



5.А. Прочитайте письмо из банка (справа) и разрешения на осуществления автоплатежа (на след. Слайде) и выпишите следующие банковские термины:

автоплатеж –

прислать образец заявки на автоплатеж -

приостановить автоплатеж -

согласно договоренности -

телефонный разговор -

платежные реквизиты -

выписать чек –

не оплаченный почтовыми марками -

III. Prélèvement automatique

TELLIB

TÉLÉPHONEZ MOINS CHER

Blois, le 20 janvier 20..

Frank BAYER
15 rue Pastre
75006 Paris

Votre n° de compte TELLIB : 6587255

Monsieur Bayer,

Comme convenu lors de notre entretien téléphonique, nous vous faisons parvenir votre demande de prélèvement automatique.

- **C'est simple** : Plus de chèque à établir, ni de lettre à poster pour régler votre facture.
- **C'est sûr** : Vous ne risquez pas d'oublier de payer votre facture.
- **C'est souple** : Vous pouvez à tout moment suspendre votre prélèvement automatique par simple appel à notre service client.

N'oubliez pas de joindre un Relevé d'Identité Bancaire (RIB),
Après avoir complété et signé l'autorisation de prélèvement ci-dessous.

Autorisation de prélèvement à renvoyer par courrier sous enveloppe non affranchie à :
TELLIB – Relations Clients – BP 35 962 – 41759 Blois Cedex

Je vous prie de croire, Monsieur Bayer, en l'expression de mes sincères salutations,

Laure DELAGIS
Directrice de la Relation Clients

5.B.

разрешение на автоплатеж –
осуществление автоплатежа

-
счет, с которого нужно снять
деньги –

код филиала банка –

контрольное число (для номера
банковского счёта, позволяет по опр.
алгоритму проверить годность
номера счёта) –

урегулировать спорный

вопрос -

Votre autorisation de prélèvement automatique

6587255

J'autorise l'établissement teneur de mon compte à effectuer sur ce dernier, et si sa situation le permet, tous les prélèvements, je pourrai en faire suspendre l'exécution par simple demande à l'établissement teneur de mon compte. Je réglerai le différend avec TELLIB.

Titulaire du compte à débiter

Nom :
Adresse :
.....
.....
Code Postal :
Ville :

Établissement du compte à débiter

Agence :
Adresse :
.....
.....
Code Postal :
Ville :

Désignation du compte à débiter

Code établissement	Code guichet	N° de compte	Clé RIB

Date :

Signature :

TELLIB SAS –siège social : 68 rue de La Libération 92648 Paris La Défense

SAS au capital de 315 256 214 € - RCS Nanterre 258 369 147 – N° TVA intracommunautaire : FR 49 587 669 558

6. Прочитайте информацию справа и выпишите из текста франц. эквиваленты рус. банковских терминов:

без финансового обеспечения –
счет с отрицательным сальдо
(остатком) –

иметь счет с отрицательным сальдо –

копить, делать сбережения –

сберегательный счет /вклад до
востребования –

оплата единовременным платежом –

банковский перевод –

перевести опр. сумму на счет –

оплатить покупки –

иметь долги –

получать проценты –

- Si vous avez « trop » d'argent, vous pouvez **épargner** = économiser = mettre de l'argent de côté, vous pouvez ouvrir un **compte d'épargne**.

Pour transférer de l'argent d'un compte sur un autre compte, vous faites un **virement** bancaire, vous **virez** une certaine somme sur un compte.

→ On reçoit souvent son salaire sous forme de virement.

- Si, au contraire, vous **dépensez** plus d'argent que ce que vous possédez sur votre compte, vous êtes à **découvert**: votre compte est **débiteur**, votre **solde** est négatif. Si vous faites un chèque et qu'il n'y a pas d'argent sur votre compte, vous faites un **chèque sans provision**.

- Quand on fait un gros achat, on ne dispose pas nécessairement de la somme totale pour **payer comptant** (= payer la somme totale immédiatement).

→ Soit on achète à **crédit** (= on paie en plusieurs fois), un canapé, par exemple.

→ Soit on **emprunte** de l'argent à la banque (= on **fait un emprunt** à la banque) pour acheter une maison, par exemple.

Ensuite, on **rembourse** son emprunt et on paie des **intérêts** (→ on rembourse plus que la somme empruntée).

Quand on a de l'argent sur un compte d'épargne, on **touche**, on **reçoit** des intérêts.

- Si vous empruntez de l'argent à quelqu'un, vous avez des **dettes**, vous **devez de l'argent à quelqu'un**.

7. La demande d'autorisation de découvert

Переведите письмо с запросом на овердрафт и поставьте реплики в правильном порядке.

77 Remettez cette lettre dans l'ordre :

Banque Générale
À l'attention de M. Tournant
15 place des Écoles
75002 Paris **a**

Paule Raubutier
10 rue Florent
75003 Paris **b**

Paule Raubutier **c**

N° de compte : 000 45785323 45 **d**

Nous sommes donc convenus d'un découvert de 2 000 euros à un taux de 12,5 %.

e

Je vous remercie de votre compréhension et vous prie d'accepter, Monsieur Tournant, l'expression de mes sincères salutations.

f

Paris, le 6 décembre 20... **g**

À cette date, je recevrai une somme de 6 000 euros d'arriérés de salaire qui me permettra de rendre mon compte à nouveau créancier.

h

Suite à notre accord téléphonique, je viens par la présente vous demander une autorisation de découvert jusqu'au 1^{er} janvier 20...

i

Monsieur Tournant **j**

Objet : demande d'autorisation de découvert. **k**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

30 Complétez ces infos avec le mot manquant : *distributeurs – banque – achats – retrait – renouvellement – agence – recommandé – cartes – retirer – DAB – crédit.*

Il y a des **a)** de retrait qui ne servent que pour **b)** de l'argent dans les **c)**

Chaque carte a ses spécificités et ses limites de retrait. Parfois sont associées des assurances (Vérifiez toutefois quelles sont ces assurances).

Le **d)** de la carte est automatique. La nouvelle peut vous attendre dans votre **e)** ou vous être envoyée en **f)** à votre domicile, avant expiration de la précédente.

Les retraits dans les **g)** d'une autre **h)** sont parfois payants.

À l'étranger, il y a une commission pour tous les **i)** faits et une somme forfaitaire est prise par votre banque pour un **j)** d'argent.

En France, ces cartes sont des cartes de retrait et de paiement, il existe des cartes associées à un **k)** qui n'émane pas forcément des banques

27 Complétez les phrases avec les mots suivants : *Régler – la carte – le terminal – tape – payer – vérifie – le montant – code – valide – reçu.*

Quand je suis chez un commerçant, je peux **a)** par carte en insérant
b) dans **c)** (la machine) du commerçant.
Il **d)** le prix à **e)**, je **f)** que
g) est exact, je tape mon **h)** à 4 chiffres et je **i)**
..... Le commerçant me donne mon **j)** et c'est fini !

49 Retrouvez le synonyme :

a) lors		1. arrêter
b) comme convenu		2. après accord
c) établir		3. un problème
d) suspendre		4. timbré
e) affranchi		5. pendant
f) un différend		6. écrire

a)	b)	c)	d)	e)	f)
----	----	----	----	----	----

36 Trouvez l'intrus et expliquez pourquoi.

1. régler – facturer – payer
2. une banque – une agence – une filiale
3. du liquide – un chèque – des espèces
4. une carte – un chèque – une facture
5. un banquier – un conseiller clientèle – un client
6. faire l'appoint – faire du change – avoir de la monnaie
7. une somme – un achat – un montant